

A. Repetisjon

1. Sammenligning mellom preteritum, nær fortid og fjern fortid

1.4. Øvelse

Sett inn verbet i parentes. Valg enten enkelt preteritum, nær fortid eller fjern fortid etter sammenheng. Oversett setningen.

- Najma ne hindī paṛhī hai, urdū nahī.
- kal maī nahī soyā / soī.
- in muṣkilō se maī taṅg āyā hū / āī hū.
- maī ghar āyā / āī kyō kē abbā jī ne mujhe bulāyā thā.
- maī ne maiṭrik kā imtihān pāc sāl hue pās kī thī / kiyā thā.
- maiṭrik pās karne ke bād maī nekālēj)mē dākhilā liyā.
- Hāmid kharāb bacca hai, us ne paṛosī ke sāth jhagṛā kiyā hai.

- Najma har lest hindi, ikke urdu. - نجمہ نے ہندی پڑھی ہے ، اردو نہیں -
- I går sov jeg ikke. - کل میں نہیں سویا / سوئی -
- Jeg er blitt lei disse vanskeligheter - ان مشکلوں سے میں تنگ آیا / آئی ہوں -
ت - میں گھر آیا کیوں کہ ابا جی نے مجھے بلایا تھا -
- Jeg kom hjem fordi pappa hadde ropt på meg. - میں نے میٹرک کا امتحان پانچ سال ہوئے پاس کیا تھا -
- Jeg besto ungdomsskoleeksamen for fem år siden. - میں نے میٹرک کا امتحان پاس کرنے کے بعد میں نے کالج میں داخلہ لیا -
- Etter at jeg besto ungdomsskoleeksamen kom jeg inn på høyskole. - ج - حامد خراب بچہ ہے ، اُس نے پڑوسی کے ساتھ جھگڑا کیا ہے -
- Hamid er en slem gutt, han har kranglet med naboen.

B. Grammatikk

1. Hvordan lager vi perfektiv kondisjonalis og perfektiv presumptiv

1.2. Øvelse

Perfektiv kondisjonalis

Sett inn riktig form av verbet i parentes i perfektiv kondisjonalis. Du bruker hjelpeverbets konjunktivform!

- śāyad Najma ne ṭelīfon kā bil na diyā ho.
- mumkin hai kē rel gārī der se pahūcī ho.
- śāyad Choṭū ne faiks bhejā ho.
- tār ghar yahā nahī paṛtā, śāyad āp ghalat saṛak par āe hō.

- شاید نجمہ نے ٹیلی فون کا بل نہ دیا ہو -
- ممکن ہے کہ ریل گاڑی دیر سے پہنچی ہو -

- پ - شاید چھوٹو نے فیکس بھیجا ہو۔
ت - تارگھر یہاں نہیں پڑتا ، شاید آپ غلط سڑک پر آئے ہوں۔

Perfektiv presumptiv

Sett inn riktig form av verbet i parentes i perfektiv presumptiv. Du bruker hjelpeverbets futurumsform!

- a) Najma ne ṭelīfon kā bil nahī diyā hogā, ṭelīfon kaṭ gayā!
b) Choṭū ne zarūr faiks bhejā hogā.
c) baccī ro rahī hai, tum ne cheṛā hogā.
d) āp ne ghalat nambar ghumāyā hogā, yahā koī Pratāp nahī rahtā.

- ا - نجمہ نے ٹیلی فون کا بل نہیں دیا ہوگا ، ٹیلی فون کٹ گیا !
ب - چھوٹو نے ضرور فیکس بھیجا ہوگا۔
پ - بچی رو رہی ہے ، تم نے چھیڑا ہوگا۔
ت - آپ نے غلط نمبر گھمایا ہوگا ، یہاں کوئی پرتاپ نہیں رہتا۔

2. Transitive verb som ikke tar ne

2.4. Øvelse

Sett in riktig form av pronomen samt evt. **ne**, og oversett setningen.

- a) us ne ham se mulāqāt kī.
b) vō ham se milā.
c) hamārī mulāqāt us se na hūī.
d) vō ham se mile.
e) hamārī mulāqāt un se na hūī.
f) maī ne mīṭīng yād rakhī.
g) un hō ne mīṭīng yād rakhī.
h) vō klās mē sirf hindī bolā.
i) vō klās mē sirf hindī bole.
j) vō merī pensil apne sāth le gayā!
- ا - اُس نے ہم سے ملاقات کی۔
ب - وہ ہم سے ملا۔
پ - ہماری ملاقات اُس سے نہ ہوئی۔
ت - وہ ہم سے ملے۔
ٹ - ہماری ملاقات اُن سے نہ ہوئی۔
ث - میں نے میٹنگ یاد رکھی۔
ج - اُنہوں نے میٹنگ یاد رکھی۔

Urdu 1120, uke 2 – FASIT for urdustudenter

- h) Han snakket bare hindi i klassetimen. - چ - وہ کلاس میں صرف ہندی بولا -
i) De snakket bare hindi i klassetimen. - ح - وہ کلاس میں صرف ہندی بولے -
j) Han tok blyanten min med seg! - خ - وہ میری پینسل اپنے ساتھ لے گیا !

3. Absolutivpartisipp (“Conjunctive participle”)

3.5. Øvelse

- a) Lailā mujhe dekh kar mere pās āī.
b) vō khānā khā kar sotā thā.
c) unhō ne vāpas ā kar khānā khāyā.
d) āp Hāmid se mil kar kab vāpas āēge?
e) ham cāe pī kar bāzār jāēge.
f) Naīm ne mujhe dekh kar salām kiyā.
g) Naīm ne mujhe salām kar ke khabar sunāī.

- a) Laila så meg og kom til meg. - ا - لیلیٰ مجھے دیکھ کر میرے پاس آئی -
b) Han pleide å sove etter at han [hadde] spiste mat. - ب - وہ کھانا کھا کر سوتا تھا -
c) Han kom tilbake og spiste mat. - پ - انہوں نے واپس آکر کھانا کھایا -
ت - آپ حامد سے مل کر کب واپس آئیں گے ؟
d) Når kommer du tilbake etter at du treffer Hamid?
e) Etter at vi drikker te, går vi til markedet. - ٹ - ہم چائے پی کر بازار جائیں گے -
f) Naim så meg og hilste på meg. - ث - نعیم نے مجھے دیکھ کر سلام کیا -
g) Naim så meg og fortalte meg nyheten. - ج - نعیم نے مجھے سلام کر کے خبر سنائی -

3.8. Øvelser

Lag enkelte setninger ved å sette inn absolutivpartisipp, og oversett setningen.

Ett av subjektene og evt. objektene må sløyfes.

- h) us ne hās kar kahā kē “tum pāgal ho”.
i) āp soc kar faislā karē.
j) Najma ne ghabrā kar mujhe bulāyā.
k) Lailā ne muskrā kar bacce ko uṭhāyā.
l) ham ne mil kar vō kām kiyā.
- h) Han lo og sa, “du er gal”. - چ - اُس نے ہنس کر کہا کہ « تم پاگل ہو » -
i) Tenk deg om før du bestemmer deg. - ح - آپ سوچ کر فیصلہ کریں -
j) Najma ropte engstelig på meg. - خ - نجمہ نے گھبرا کر مجھے بلایا -

Urdu 1120, uke 2 – FASIT for urdustudenter

- k) Najma smilte og tok opp barnet. د - لیلیٰ نے مسکرا کر بچے کو اٹھایا۔
l) Vi gjorde den jobben sammen. ڈ - ہم نے مل کر غہ کام کیا۔

Del opp setningen og lag to korte setninger.

- m) us ne khat likhā + us ne khat ḍāk se bhejā.
n) us ne hāth mūh dhoe + us ne khānā khāyā.
o) daftar jānā + hisāb kitāb lānā.
p) daftar na jāo + [magar] ḍāk khāne jāo.
q) us ne apnā kamrā jhārā + vō bāhar gayā.
r) us ne kām khatm kiyā + us ne kitāb kholī.
s) mā āp se milā /milī + mujhe baṛī khuśī hūī.

ذ - اُس نے خط لکھا - اُس نے خط ڈاک سے بھیجا۔

m) Han skrev et brev. Han sendte det med post.

ر - اُس نے ہاتھ منہ دھویا - اُس نے کھانا کھایا۔

n) Han vasket hendene og ansiktet. Han spiste mat.

و - دفتر جانا - حساب کتاب لانا۔

ز - دفتر نہ جاؤ - ڈاک گھر جاؤ۔

ژ - اُس نے اپنا کمرہ جھاڑا - وہ باہر گیا۔

س - اُس نے کام ختم کیا - اُس نے کتاب کھولی۔

r) Han gjorde arbeidet ferdig. Han åpnet en bok.

ش - میں آپ سے ملا / ملی - مجھے بڑی خوشی ہوئی۔

s) Jeg møtte Dem. Jeg er veldig glad.